

## EU Data Act Vorvertragliche Information

**Produkt:** Eisbearbeitungsmaschine

**Verbundener Dienst:** Kundenportal „SmartConnect“ / Fernüberwachungstool

**Dateninhaber:** Engo GmbH, Forch Straße 9, 39040 Vahrn, Italien

**Kontakt für Datenanfragen:** [info@engo-ice.com](mailto:info@engo-ice.com)

### Inhaltsverzeichnis

1.	Warum erhalten Sie diese Information?.....	2
2.	Welche Datenarten unterscheidet der EU Data Act? .....	2
3.	Welche Daten können und dürfen Sie erhalten? .....	2
4.	Welche Daten müssen wir nicht bereitstellen? .....	3
5.	Welche Grenzen gibt es beim Datenzugang?.....	3
6.	Wie dürfen Sie die erhaltenen Daten nutzen? .....	3
7.	Produktdaten .....	4
8.	Zugriff, Abruf, Löschung .....	5
9.	Verbundene Dienstdaten .....	6
10.	Zugang und Zugriff.....	7
11.	Löschen von Daten .....	7
12.	Weitergabe von Daten an Dritte .....	7
13.	Klärung bei Fragen oder Streitfällen; Beschwerderecht .....	8
14.	Vertragslaufzeit .....	8
15.	Nutzung der Produktdaten und verbundenen Dienstdaten durch Engo .....	9
16.	Personenbezogene Daten .....	9

## TEIL A – ALLGEMEINE INFORMATIONEN

### 1. Warum erhalten Sie diese Information?

Bevor Sie eine Eisbearbeitungsmaschine bei uns kaufen, mieten oder leihen, haben Sie gemäß dem EU Data Act, Verordnung (EU) 2023/2854, das Recht zu wissen,

- a. dass die Eisbearbeitungsmaschine ein vernetztes Produkt ist,
- b. welche Daten die Eisbearbeitungsmaschine generieren kann,
- c. dass das Kundenportal „SmartConnect“ ein verbundener Dienst ist,
- d. welche Daten SmartConnect erhebt,
- e. ob und wo Daten gespeichert werden,
- f. wie Sie auf Daten zugreifen, diese abrufen oder gegebenenfalls löschen können,
- g. ob Daten kontinuierlich oder in Echtzeit generiert werden können,
- h. ob wir die Daten selbst verwenden oder Dritten eine Nutzung ermöglichen,
- i. wie Sie eine Weitergabe an Dritte verlangen und beenden können,
- j. welche Grenzen wegen Datenschutz, IT-Sicherheit, Betriebssicherheit und Geschäftsgeheimnissen gelten.

### 2. Welche Datenarten unterscheidet der EU Data Act?

Der EU Data Act unterscheidet zwischen

- a. **Produktdaten:** Daten, die von vernetzten Produkten generiert werden; und
- b. **Daten aus verbundenen Diensten:** Daten, die von einem verbundenen Dienst generiert werden.

In unserem Fall sind

- a. **Produktdaten** jene Daten, die unmittelbar durch die Nutzung der Eisbearbeitungsmaschine entstehen und abrufbar sind. Dazu gehören beispielsweise Betriebs-, Sensor-, Status-, Diagnose-, Energie-, Lade- und Maschinendaten; und
- b. **Daten aus verbundenen Diensten** jene Daten, die über SmartConnect verfügbar sind.

### 3. Welche Daten können und dürfen Sie erhalten?

Sie können Daten erhalten, soweit diese **ohne Weiteres verfügbar** sind, das heißt: Daten müssen technisch **vorhanden, abrufbar** und für Engo **zugänglich** sein.

Sie haben das Recht, folgende Daten zu erhalten:

- a. **Rohdaten:** sind ursprüngliche technische Daten, die ohne weitere Verarbeitung direkt aus dem Produkt oder dem verbundenen Dienst entstehen. Dazu können insbesondere Sensorsignale oder unmittelbar erzeugte Daten aus Bedienhandlungen gehören.
- b. **Aufbereitete Daten:** sind Rohdaten, die in eine verständliche und nutzbare Form gebracht wurden. Es werden jedoch keine völlig neue Information erzeugt, sondern weiterhin ein Ereignis oder Zustand des praktischen Maschinenbetriebs wiedergegeben.
- c. **Metadaten:** sind ergänzende Informationen, die notwendig sind, um Rohdaten oder aufbereitete Daten zu verstehen, auszulegen und technisch zu nutzen (z.B. Zeitstempel, Maßeinheiten, Maschinen- oder Sensor-IDs, Softwarestände, usw).

#### 4. Welche Daten müssen wir nicht bereitstellen?

Nicht bereitzustellen sind **gefolgerte oder abgeleitete Daten**, das heißt Daten, die durch zusätzliche Auswertung entstehen und neue Informationen oder Erkenntnisse darstellen.

Dies gilt insbesondere für Ergebnisse komplexer proprietärer Algorithmen oder proprietärer Software, etwa interne Herstellerbewertungen, Optimierungsvorschläge, KI-Prognosen, prädiktive- und präventive Wartungsanalysen, proprietäre Diagnosebewertungen oder interne Serviceklassifizierungen.

#### 5. Welche Grenzen gibt es beim Datenzugang?

Nicht alle Informationen aus einer Eisbearbeitungsmaschine oder einem verbundenen Dienst müssen automatisch offengelegt werden.

- a. **Sicherheitsbedenken.** Der Datenzugang darf nicht dazu führen, dass die Maschine unsicher betrieben oder manipuliert werden kann, wie z.B. der Fahrtrieb, Batterie- oder Ladesysteme, Messer- und Hobeinheiten.

Wir können deshalb angemessene Schutzmaßnahmen verlangen, zum Beispiel Authentifizierung, Rollen- und Rechtekonzepte, Verschlüsselung, sichere API-Zugänge, Protokollierung, Einschränkung bestimmter Datenfelder, Vertraulichkeitsvereinbarungen, Aggregation, Anonymisierung oder die Bereitstellung als Export statt als Live-Zugriff.

- b. **Geschäftsgeheimnisse.** Sie erhalten keinen Zugriff auf den Quellcode, den Objektcode und die interne Steuerungslogik. Diese Daten stellen Geschäftsgeheimnisse dar.

#### 6. Wie dürfen Sie die erhaltenen Daten nutzen?

Sie dürfen die bereitgestellten Daten für eigene rechtmäßige und v.a. vertragskonforme Zwecke nutzen, insbesondere zum Betrieb, Überwachung, Wartung, Analyse der Eisbearbeitungsmaschine.

Es gelten in jedem Fall die **Herstellerhinweise und Beschränkungen**.

Nicht erlaubt ist eine Nutzung, die (i) gegen geltendes Recht oder vertraglichen Bedingungen verstößt; (ii) Rechte Dritter verletzt; (iii) Geschäftsgeheimnisse unbefugt offenlegt; (iv) geistiges Eigentum an der Maschine verletzt; (v) Quellcode dekompiert oder Reverse Engineering betreibt; (vi) personenbezogene Daten ohne Rechtsgrundlage verarbeitet; (vii) IT-Sicherheit, Betriebssicherheit oder Maschinensicherheit beeinträchtigt; (viii) Schutz-, Sicherheits- oder Zugriffsbeschränkungen umgeht; (ix) Systeme, Schnittstellen oder Dienste überlastet, manipuliert oder zweckwidrig nutzt.

## TEIL B – INFORMATIONEN ZU DATEN DER EISBEARBEITUNGSMASCHINE

### 7. Produktdaten

Die Eisbearbeitungsmaschine ist grundsätzlich ein vernetztes Produkt. Diese kann Daten über Nutzung, Betrieb oder Umgebung erzeugen und diese elektronisch speichern oder übermitteln.

Welche Produktdaten im Einzelfall entstehen, ob sie kontinuierlich oder in Echtzeit generiert bzw. bereitgestellt werden und wo sowie wie lange sie gespeichert werden, hängt insbesondere von Produktumfang, Sensorik, Konfiguration, Softwarestand, aktivierten verbundenen Diensten und technischen Speicherfristen ab.

Die nachstehende Übersicht fasst die möglichen Produktdaten daher **aggregiert** zusammen. Kontaktieren Sie uns gerne für weitere Detailfragen.

Datenbereich	Typische Inhalte	Geschätzter Umfang	Format	Kontinuierliche / Echtzeitgenerierung	Speicherort und Speicherdauer
Maschinenstatus	Betriebsbereit, aktiv, angehalten, Servicezustand, Betriebsmodus	Wenige Kilobyte	CAN	Sofern der Befehl ausgelöst wird, in Echtzeit	• Temporär auf Display
	Störung	Wenige Kilobyte	CAN	Sofern der Störung ausgelöst wird, in Echtzeit	• 1 Jahr im Kundenportal
Betriebsdaten	Betriebsstunden, Laufzeiten, Start-/Stopp-Ereignisse, Funktionszustände	Wenige Kilobyte	CAN	Sofern der Befehl ausgelöst wird, in Echtzeit	• Temporär auf Maschine • 1 Jahr im Kundenportal
Batterie / Energie	Ladezustand, Spannung, Strom, Ladegerätstatus, Batteriewarnungen, Temperaturwerte, Energieverbrauch, soweit erfasst	Wenige Kilobyte	CAN	Echtzeit	• Temporär auf Maschine • Bei Batterielieferant
Fahrantrieb und Motor	Fahrtrichtung, Geschwindigkeit, Motorstatus, Antriebsfreigabe,	Wenige Kilobyte	CAN	Echtzeit	• Temporär auf Maschine • 1 Jahr im Kundenportal

	Fehlerzustand	Wenige Kilo-byte	CAN	Echtzeit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temporär auf Maschine</li> <li>• 1 Jahr im Kundenportal</li> </ul>
Wassersystem	Wasserstand, Tankstatus, Wasserabgabe, Waschsystemstatus, Pumpen- oder Ventilstatus soweit sensorisch erfasst	Wenige Kilo-byte	CAN	Echtzeit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temporär auf Maschine</li> <li>• 1 Jahr im Kundenportal</li> </ul>
Schneetank und Bearbeitungseinheiten	Klappen- oder Tankfunktionen	Wenige Kilo-byte	CAN	Echtzeit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temporär auf Maschine</li> <li>• 1 Jahr im Kundenportal</li> </ul>
Hobel und Schnecken	Hobel-/Messereinheit, Schnecken- oder Förderfunktionen,	Wenige Kilo-byte	CAN	Echtzeit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temporär auf Maschine</li> <li>• 1 Jahr im Kundenportal</li> </ul>
Fehler und Warnungen	Alarmcode, Alarmtext, Warnungen, Sicherheitsabschaltungen, Sensorfehler, Kommunikationsfehler, Störungszeitpunkt	Wenige Kilo-byte	CAN	Sofern Ereignis ausgelöst wird, in Echtzeit	Gespeichert auf Inverter / Displayspeicher / SPS
Wartung und Service	Serviceintervalle, Wartungshinweise, Softwarestand, Diagnoseinformationen	Wenige Kilo-byte	CAN	Echtzeit	Gespeichert auf Inverter / Displayspeicher / SPS
Sicherheitsdaten	Not-Aus-Zustände, Verriegelungen, Sicherheitsabschaltungen, Schutzmeldungen	Wenige Kilo-byte	CAN	Echtzeit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temporär auf Maschine</li> <li>• 1 Jahr im Kundenportal</li> </ul>
Umgebungstemperatur und Luftfeuchtigkeit		Wenige Kilo-byte	CAN	Echtzeit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temporär auf Maschine</li> <li>• 1 Jahr im Kundenportal</li> </ul>
Eisdickenmessung		Wenige Kilo-byte	CAN	Echtzeit	Display, 100 Messungen, dann überschrieben

## 8. Zugriff, Abruf, Löschung

Die Produktdaten, die auf dem Display bzw. (temporär) lokal auf der Eisbearbeitungsmaschine gespeichert werden, können nicht direkt von der Eisbearbeitungsmaschine ausgelesen werden. Ein Zugriff ist ausschließlich über das Kundenportal SmartConnect möglich.

Der Kunde hat die Möglichkeit, die Maschine über das Display auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen. Dabei werden alle gespeicherten Daten gelöscht, die nicht Bestandteil der Werkseinstellung sind.

Eine vollständige Löschung aller Daten ist nicht möglich, da bestimmte Grunddaten für den ordnungsgemäßen Betrieb der Maschine erforderlich sind. Würden diese Daten entfernt, wäre die Funktionsfähigkeit der Maschine nicht mehr gewährleistet.

## TEIL C – INFORMATIONEN ZU DATEN AUS SMARTCONNECT

### 9. Verbundene Dienstdaten

Soweit der Kunde die Eisbearbeitungsmaschine mit einer SIM-Karte ausstattet und der Kunde sich im Kundenportal „SmartConnect“ registriert hat, können folgende Produktdaten übermittelt und können von uns und dem Kunden zugegriffen werden:

Datenbereich	Typische Inhalte	Geschätzter Umfang	Format	Kontinuierliche / Echtzeitgenerierung	Speicherort und Speicherdauer	Zugriff und Exportdatei
Maschinenstatus	Betriebsbereit, aktiv, angehalten, Service-zustand, Betriebsmodus	Wenige Kilo-byte	CAN	Sofern der Befehl ausgelöst wird, in Echtzeit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drittserver (Proemion)</li> <li>• 1 Jahr</li> </ul>	Kundenportal; Export Excel oder PDF
	Störung	Wenige Kilo-byte	CAN	Sofern der Störung ausgelöst wird, in Echtzeit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drittserver (Proemion)</li> <li>• 1 Jahr</li> </ul>	Kundenportal; Export Excel oder PDF
Betriebsdaten	Betriebsstunden, Laufzeiten, Start-/Stopp-Ereignisse, Funktionszustände	Wenige Kilo-byte	CAN	Sofern der Befehl ausgelöst wird, in Echtzeit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drittserver (Proemion)</li> <li>• 1 Jahr</li> </ul>	Kundenportal; Export Excel oder PDF
Batterie / Energie	Ladezustand, Spannung, Strom, Ladegerätstatus, Batteriewarnungen, Temperaturwerte, Energieverbrauch, soweit erfasst	Wenige Kilo-byte	CAN	Echtzeit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Über Batterielieferanten-Portal;</li> <li>• Speicherdauer definiert Batterielieferant</li> </ul>	Exportdateien definiert der Batterielieferant
Fahrantrieb und Motor	Fahrtrichtung, Geschwindigkeit, Motorstatus, Antriebsfreigabe,	Wenige Kilo-byte	CAN	Echtzeit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drittserver (Proemion)</li> <li>• 1 Jahr</li> </ul>	Kundenportal; Export Excel oder PDF
	Fehlerzustand	Wenige Kilo-byte	CAN	Echtzeit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drittserver (Proemion)</li> <li>• 1 Jahr</li> </ul>	Kundenportal; Export Excel oder PDF
Wassersystem	Wasserstand, Tankstatus, Wasserabgabe, Waschsystmstatus, Pumpen- oder Ventilstatus, soweit sensorisch erfasst	Wenige Kilo-byte	CAN	Echtzeit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drittserver (Proemion)</li> <li>• 1 Jahr</li> </ul>	Kundenportal; Export Excel oder PDF
Schneetank und Bearbeitungseinheiten	Klappen- oder Tankfunktionen	Wenige Kilo-byte	CAN	Echtzeit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drittserver (Proemion)</li> <li>• 1 Jahr</li> </ul>	Kundenportal; Export Excel oder PDF
Hobel und Schnecken	Hobel-/Messereinheit, Schnecken- oder Förderfunktionen,	Wenige Kilo-byte	CAN	Echtzeit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drittserver (Proemion)</li> <li>• 1 Jahr</li> </ul>	Kundenportal; Export Excel oder PDF
Fehler und Warnungen	Alarmcode, Alarmtext, Warnungen, Sicherheitsabschaltungen, Sensorfehler, Kommunikationsfehler, Störungszeitpunkt	Wenige Kilo-byte	CAN	Sofern Ereignis ausgelöst wird, in Echtzeit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drittserver (Proemion)</li> <li>• 1 Jahr</li> </ul>	Kundenportal; Export Excel oder PDF
Wartung und Service	Serviceintervalle, Wartungshinweise, Softwarestand, Diagnoseinformationen	Wenige Kilo-byte	CAN	Echtzeit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drittserver (Proemion)</li> <li>• 1 Jahr</li> </ul>	Kundenportal; Export Excel oder PDF
Sicherheitsdaten	Not-Aus-Zustände, Verriegelungen,	Wenige Kilo-byte	CAN	Echtzeit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drittserver (Proemion)</li> <li>• 1 Jahr</li> </ul>	Kundenportal; Export Excel oder PDF

	Sicherheitsabschaltungen, Schutzmeldungen					
Umgebungstemperatur und Luftfeuchtigkeit		Wenige Kilobyte	CAN	Echtzeit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drittserver (Proemion)</li> <li>• 1 Jahr</li> </ul>	Kundenportal; Export Excel oder PDF
Eisdickenmessung		Wenige Kilobyte	CAN	Echtzeit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drittserver (Proemion)</li> <li>• 1 Jahr</li> </ul>	Kundenportal; Export Excel oder PDF

## 10. Zugang und Zugriff

Sie erhalten Zugang zu obigen Daten über das Kundenportal „SmartConnect“. Hierfür müssen Sie sich registrieren.

## 11. Löschen von Daten

Die verbundenen Dienstdaten können auf einfache Anfrage an uns vom Kundenportal gelöscht werden. Wir werden die Daten löschen, sofern und soweit:

- die Daten nicht mehr für Vertragserfüllung (z.B. Garantie, Gewährleistung), Sicherheit, Nachweiszwecke (auch gerichtliche und außergerichtliche), gesetzliche Pflichten oder berechnigte Schutzinteressen erforderlich sind,
- keiner gesetzlichen Aufbewahrungspflicht unterliegen,
- keine Rechte Dritter betroffen sind.

Ebenso unberührt bleibt die rechtmäßige Nutzung von Produktdaten und Daten aus verbundenen Diensten gemäß Punkt 15. Rechtmäßig erlangte und zulässig weiterverwendete Daten unterliegen nicht allein deshalb einer Löschungspflicht, weil der Nutzer Zugang, Abruf oder Weitergabe von Daten verlangt oder beendet.

## 12. Weitergabe von Daten an Dritte

Sie können von uns verlangen, dass verfügbare Daten an einen von Ihnen benannten Dritten bereitgestellt werden, wenn die gesetzlichen Voraussetzungen erfüllt sind.

Dafür benötigen wir die Angaben zum Empfänger, zum gewünschten Datenumfang, zum Zeitraum, zum Zweck der Nutzung und zum gewünschten Format oder zur gewünschten Schnittstelle.

Die Bereitstellung kann von angemessenen Datenbereitstellungsbedingungen abhängen. Diese regeln insbesondere Sicherheit, Vertraulichkeit, Datenschutz, Geschäftsgeheimnisse, technische Schnittstellen, zulässige Nutzung und Beendigung des Zugriffs.

Wir können die Weitergabe einschränken, aussetzen oder verweigern, soweit dies gesetzlich zulässig und zum Schutz von Geschäftsgeheimnissen, IT-Sicherheit, Betriebssicherheit, personenbezogenen Daten oder Rechten Dritter erforderlich ist.

### **13. Klärung bei Fragen oder Streitfällen; Beschwerderecht**

Wenn es Fragen oder Meinungsverschiedenheiten zum Datenzugang, zur Datennutzung oder zur Weitergabe von Daten gibt, sollen diese zuerst direkt mit Engo geklärt werden.

Bitte wenden Sie sich dafür über die angegebenen Kontaktwege an uns und beschreiben Sie möglichst genau: (i) welche Maschine oder Dienst betroffen ist; (ii) welche Daten benötigt werden; (iii) für welchen Zeitraum die Daten benötigt werden, und (iv) welches Problem aufgetreten ist.

Wir prüfen die Anfrage und melden uns innerhalb einer angemessenen Frist zurück.

Wenn wir gemeinsam keine Lösung finden, können beide Seiten eine anerkannte Streitbeilegungsstelle nach dem EU Data Act einschalten. Unabhängig davon bleibt Ihr Recht bestehen, sich an ein zuständiges Gericht oder an die zuständige Behörde zu wenden.

### **14. Vertragslaufzeit**

Die Vertragslaufzeiten und Kündigungsmodalitäten richten sich nach dem zwischen uns abgeschlossenen Vertrag.

## **TEIL D – DATENNUTZUNG DURCH ENGO**

### **15. Nutzung der Produktdaten und verbundenen Dienstdaten durch Engo**

Wir verwenden nicht-personenbezogene Produktdaten und Daten aus verbundenen Diensten nur, soweit dies vertraglich vereinbart oder gesetzlich zulässig ist.

Wir können diese Daten insbesondere verwenden für:

- a. Betrieb und Bereitstellung der Eisbearbeitungsmaschine sowie des Kundenportals SmartConnect,
- b. Service, technischen Support, Ferndiagnose und Vor-Ort-Einsätze,
- c. Wartung, Instandhaltung und Ersatzteilplanung,
- d. Betriebssicherheit und Produktsicherheit,
- e. Qualitätsmanagement und Effizienzoptimierung,
- f. Verbesserung bestehender Produkte, Dienste und Serviceprozesse,
- g. Forschung und Entwicklung,
- h. Entwicklung neuer Produkte, Funktionen, digitaler Dienste und Serviceangebote,
- i. Statistik, Benchmarking und Nachweis vertraglicher Leistungen.

Soweit möglich und zweckmäßig, verwenden wir für Produktverbesserung, Forschung und Entwicklung, Statistik, Benchmarking und neue Produkte oder Dienste aggregierte oder anonymisierte Daten. Personenbezogene Daten verarbeiten wir nur, wenn hierfür eine geeignete Rechtsgrundlage besteht.

### **16. Personenbezogene Daten**

Einige Daten können personenbezogen sein, wenn sie einer Person zugeordnet werden können. Das betrifft insbesondere Benutzerkennungen, Login-Zeitpunkte, Rollen, Bedienerhandlungen, Parameteränderungen, Alarmquittierungen, Fernzugriffe oder Supportkommunikation.

In diesem Fall gelten zusätzlich die Datenschutz-Grundverordnung und die anwendbaren Datenschutzhinweise.

## **EU Data Act** **Informazioni precontrattuali**

**Prodotto:** Macchina rasa ghiaccio

**Servizio correlato:** Portale clienti "SmartConnect" / strumento di monitoraggio da remoto

**Titolare dei dati:** Engo GmbH, Via Forch 9, 39040 Varna, Italia

**Contatto per richieste relative ai dati:** info@engo-ice.com

### **Indice**

1. Perché ricevete queste informazioni? .....	11
2. Quali categorie di dati distingue l'EU Data Act? .....	11
3. Quali dati potete ricevere? .....	11
4. Quali dati non siamo tenuti a fornire? .....	12
5. Quali limitazioni si applicano all'accesso ai dati? .....	12
6. Come potete utilizzare i dati ricevuti? .....	12
7. Dati del prodotto .....	13
8. Accesso, recupero e cancellazione .....	14
9. Dati del servizio correlato .....	15
10. Accesso.....	16
11. Cancellazione dei dati .....	16
12. Messa a disposizione dei dati a terzi .....	17
13. Chiarimenti in caso di domande o controversie; diritto di reclamo .....	17
14. Durata contrattuale.....	17
15. Utilizzo dei dati del prodotto e dei dati del servizio correlato da parte di Engo ...	18
16. Dati personali.....	18

## PARTE A – INFORMAZIONI GENERALI

### 1. Perché ricevete queste informazioni?

Prima di acquistare, noleggiare o prendere in locazione da noi una macchina rasa ghiaccio, avete il diritto, ai sensi dell'EU Data Act, Regolamento (UE) 2023/2854, di essere informati in merito a quanto segue:

- a. che la macchina rasa ghiaccio è un prodotto connesso;
- b. quali dati la macchina rasa ghiaccio può generare;
- c. che il portale clienti "SmartConnect" è un servizio correlato;
- d. quali dati vengono raccolti da SmartConnect;
- e. se e dove i dati vengono conservati;
- f. come potete accedere ai dati, recuperarli o, ove applicabile, cancellarli;
- g. se i dati possono essere generati in modo continuo o in tempo reale;
- h. se utilizziamo noi stessi i dati oppure ne consentiamo l'utilizzo da parte di terzi;
- i. come potete richiedere e porre fine alla messa a disposizione dei dati a terzi; e
- j. quali limitazioni si applicano per ragioni di protezione dei dati, sicurezza informatica, sicurezza operativa e tutela dei segreti commerciali.

### 2. Quali categorie di dati distingue l'EU Data Act?

L'EU Data Act distingue tra:

- a. **Dati del prodotto**, ossia dati generati da prodotti connessi; e
- b. **Dati del servizio correlato**, ossia dati generati da un servizio correlato.

Nel nostro caso:

- a. **Dati del prodotto** sono i dati che derivano direttamente dall'utilizzo della macchina rasa ghiaccio e che sono recuperabili. Essi comprendono, a titolo esemplificativo, dati operativi, dati dei sensori, dati di stato, dati diagnostici, dati energetici, dati di ricarica e dati macchina; e
- b. **Dati del servizio correlato** sono i dati disponibili tramite SmartConnect.

### 3. Quali dati potete ricevere?

Potete ricevere i dati nella misura in cui essi siano prontamente disponibili, vale a dire nella misura in cui tali dati siano tecnicamente presenti, recuperabili e accessibili a Engo.

Avete il diritto di ricevere le seguenti categorie di dati:

- a. **Dati grezzi**: dati tecnici originali generati direttamente dal prodotto o dal servizio correlato senza ulteriore trattamento. Essi possono comprendere, in particolare, segnali dei sensori o dati generati direttamente da operazioni dell'utente.

- b. **Dati pretrattati:** dati grezzi convertiti in una forma comprensibile e utilizzabile. Non viene tuttavia generata alcuna informazione completamente nuova; i dati continuano invece a rappresentare un evento o uno stato relativo all'utilizzo pratico della macchina.
- c. **Metadati:** informazioni supplementari necessarie per comprendere, interpretare e utilizzare tecnicamente i dati grezzi o i dati pretrattati, quali, ad esempio, marcature temporali, unità di misura, ID macchina o sensore, versioni software, ecc.

#### 4. Quali dati non siamo tenuti a fornire?

Non siamo tenuti a fornire dati inferiti o derivati, ossia dati generati mediante analisi agiuntive e che rappresentano nuove informazioni, conclusioni o conoscenze.

Ciò vale in particolare per i risultati di algoritmi proprietari complessi o di software proprietario, quali valutazioni interne del produttore, raccomandazioni di ottimizzazione, previsioni basate su IA, analisi di manutenzione predittiva e preventiva, valutazioni diagnostiche proprietarie o classificazioni interne di servizio.

#### 5. Quali limitazioni si applicano all'accesso ai dati?

Non tutte le informazioni provenienti da una macchina per il trattamento del ghiaccio o da un servizio correlato devono essere automaticamente divulgate.

- a. **Ragioni di sicurezza.** L'accesso ai dati non deve comportare che la macchina venga utilizzata in modo non sicuro o possa essere manipolata, ad esempio con riferimento al sistema di trazione, ai sistemi batteria o di ricarica, alle unità lama o alle unità piolla.

Possiamo pertanto richiedere adeguate misure di protezione, tra cui autenticazione, sistemi di ruoli e diritti di accesso, cifratura, accessi API sicuri, registrazione degli accessi e delle operazioni, limitazione di determinati campi dati, impegni di riservatezza, aggregazione, anonimizzazione oppure messa a disposizione mediante esportazione anziché accesso in tempo reale.

- b. **Segreti commerciali.** Non sarà concesso accesso al codice sorgente, al codice oggetto o alla logica interna di controllo. Tali dati costituiscono segreti commerciali.

#### 6. Come potete utilizzare i dati ricevuti?

Potete utilizzare i dati messi a disposizione per finalità proprie lecite e, in particolare, conformi al contratto, incluse l'operatività, il monitoraggio, la manutenzione e l'analisi della macchina rasa ghiaccio.

Restano in ogni caso applicabili le istruzioni e le limitazioni del produttore.

Non è consentito un utilizzo che: i. violi la normativa applicabile o le condizioni contrattuali; ii. leda diritti di terzi; iii. divulghi illecitamente segreti commerciali; iv. violi diritti di proprietà intellettuale relativi alla macchina; v. decompili il codice sorgente o comporti attività di reverse engineering; vi. tratti dati personali in assenza di una base giuridica; vii. comprometta la sicurezza informatica, la sicurezza operativa o la sicurezza della macchina; viii. eluda misure di protezione, sicurezza o limitazioni di accesso; oppure ix. sovraccarichi, manipoli o utilizzi in modo improprio sistemi, interfacce o servizi.

## PARTE B – INFORMAZIONI SUI DATI DELLA MACCHINA RASA GHIACCIO

### 7. Dati del prodotto

La macchina rasa ghiaccio è, in linea di principio, un prodotto connesso. Essa può generare dati relativi all'utilizzo, al funzionamento o all'ambiente e può conservarli o trasmetterli elettronicamente.

Quali dati del prodotto vengano generati nel singolo caso, se essi siano generati o messi a disposizione in modo continuo o in tempo reale, nonché dove e per quanto tempo vengano conservati, dipende in particolare dalla configurazione del prodotto, dalla sensoristica, dalla configurazione tecnica, dalla versione software, dai servizi correlati attivati e dai termini tecnici di conservazione.

La seguente panoramica riassume pertanto in forma **aggregata** i possibili dati del prodotto. Vi invitiamo a contattarci per eventuali ulteriori richieste di dettaglio.

Ambito dati	Contenuti tipici	Volume stimato	Formato	Generazione continua / in tempo reale	Luogo di conservazione e periodo di conservazione
Stato macchina	Pronta all'uso, attiva, arrestata, stato di servizio, modalità operativa	Pochi kilobyte	CAN	Se il comando viene attivato, in tempo reale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temporaneamente sul display</li> </ul>
	Guasto	Pochi kilobyte	CAN	Se il comando viene attivato, in tempo reale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 anno nel portale clienti</li> </ul>
Dati operativi	Ore di esercizio, tempi di funzionamento, eventi di avvio/arresto, stati funzionali	Pochi kilobyte	CAN	Se il comando viene attivato, in tempo reale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temporaneamente sulla macchina;</li> <li>• 1 anno nel portale clienti</li> </ul>
Batteria / energia	Stato di carica, tensione, corrente, stato del caricabatteria, avvisi batteria, valori di temperatura, consumo energetico, nella misura in cui rilevati	Pochi kilobyte	CAN	In tempo reale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temporaneamente sulla macchina;</li> <li>• presso il fornitore della batteria</li> </ul>
Trazione e motore	Direzione di marcia, velocità, stato del motore, abilitazione della trazione	Pochi kilobyte	CAN	In tempo reale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temporaneamente sulla macchina;</li> <li>• 1 anno nel portale clienti</li> </ul>

	Stato di errore	Pochi kilo-byte	CAN	In tempo reale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temporaneamente sulla macchina;</li> <li>• 1 anno nel portale clienti</li> </ul>
Sistema acqua	Livello dell'acqua, stato del serbatoio, erogazione dell'acqua, stato del sistema di lavaggio, stato di pompe o valvole, nella misura in cui rilevati da sensori	Pochi kilo-byte	CAN	In tempo reale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temporaneamente sulla macchina;</li> <li>• 1 anno nel portale clienti</li> </ul>
Vasca neve e unità di lavorazione	Funzioni di sportelli o serbatoio	Pochi kilo-byte	CAN	In tempo reale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temporaneamente sulla macchina;</li> <li>• 1 anno nel portale clienti</li> </ul>
Pialla e co-clee	Unità piolla/lama, funzioni delle co-clee o dei sistemi di trasporto	Pochi kilo-byte	CAN	In tempo reale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temporaneamente sulla macchina;</li> <li>• 1 anno nel portale clienti</li> </ul>
Errori e avvisi	Codice allarme, testo allarme, avvisi, arresti di sicurezza, errori dei sensori, errori di comunicazione, momento del guasto	Pochi kilo-byte	CAN	Se l'evento viene attivato, in tempo reale	Conservati su inverter / memoria display / PLC
Manutenzione e assistenza	Intervalli di manutenzione, avvisi di manutenzione, versione software, informazioni diagnostiche	Pochi kilo-byte	CAN	In tempo reale	Conservati su inverter / memoria display / PLC
Dati di sicurezza	Stati di arresto di emergenza, interblocchi, arresti di sicurezza, segnalazioni di protezione	Pochi kilo-byte	CAN	In tempo reale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temporaneamente sulla macchina;</li> <li>• 1 anno nel portale clienti</li> </ul>
Temperatura ambiente e umidità dell'aria		Pochi kilo-byte	CAN	In tempo reale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temporaneamente sulla macchina;</li> <li>• 1 anno nel portale clienti</li> </ul>
Misurazione dello spessore del ghiaccio		Pochi kilo-byte	CAN	In tempo reale	Display; 100 misurazioni, successivamente sovrascritte

## 8. Accesso, recupero e cancellazione

I dati del prodotto conservati sul display o conservati localmente, anche temporaneamente, sulla macchina rasa ghiaccio non possono essere letti direttamente dalla macchina stessa. L'accesso è possibile esclusivamente tramite il portale clienti SmartConnect.

Il cliente ha la possibilità di ripristinare la macchina alle impostazioni di fabbrica tramite il display. In tal caso vengono cancellati tutti i dati conservati che non fanno parte delle impostazioni di fabbrica.

La cancellazione completa di tutti i dati non è possibile, poiché determinati dati di base sono necessari per il corretto funzionamento della macchina. Qualora tali dati fossero rimossi, la funzionalità della macchina non potrebbe più essere garantita.

## PARTE C – INFORMAZIONI SUI DATI PROVENIENTI DA SMARTCONNECT

### 9. Dati del servizio correlato

Nella misura in cui il cliente doti la macchina rasa ghiaccio di una scheda SIM e si sia registrato nel portale clienti “SmartConnect”, i seguenti dati del prodotto possono essere trasmessi e possono essere accessibili a noi e al cliente:

Ambito dati	Contenuti tipici	Volume stimato	Formato	Generazione continua / in tempo reale	Luogo di conservazione e periodo di conservazione	Accesso e file di esportazione
Stato macchina	Pronta all'uso, attiva, arrestata, stato di servizio, modalità operativa	Pochi kilobyte	CAN	Se il comando viene attivato, in tempo reale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Server di terzi, Pro-emion;</li> <li>• 1 anno</li> </ul>	Portale clienti; esportazione in formato Excel o PDF
	Guasto	Pochi kilobyte	CAN	Se il comando viene attivato, in tempo reale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Server di terzi, Pro-emion;</li> <li>• 1 anno</li> </ul>	Portale clienti; esportazione in formato Excel o PDF
Dati operativi	Ore di esercizio, tempi di funzionamento, eventi di avvio/arresto, stati funzionali	Pochi kilobyte	CAN	Se il comando viene attivato, in tempo reale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Server di terzi, Pro-emion;</li> <li>• 1 anno</li> </ul>	Portale clienti; esportazione in formato Excel o PDF
Batteria / energia	Stato di carica, tensione, corrente, stato del caricabatteria, avvisi batteria, valori di temperatura, consumo energetico, nella misura in cui rilevati	Pochi kilobyte	CAN	In tempo reale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Server di terzi, Pro-emion;</li> <li>• 1 anno</li> </ul>	File di esportazione definiti dal fornitore della batteria
Trazione e motore	Direzione di marcia, velocità, stato del motore, abilitazione della trazione	Pochi kilobyte	CAN	In tempo reale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Server di terzi, Pro-emion;</li> <li>• 1 anno</li> </ul>	Portale clienti; esportazione in formato Excel o PDF
	Stato di errore	Pochi kilobyte	CAN	In tempo reale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Server di terzi, Pro-emion;</li> <li>• 1 anno</li> </ul>	Portale clienti; esportazione in formato Excel o PDF
Sistema acqua	Livello dell'acqua, stato del serbatoio, erogazione dell'acqua, stato del sistema di lavaggio, stato di pompe o valvole, nella misura in cui rilevati da sensori	Pochi kilobyte	CAN	In tempo reale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Server di terzi, Pro-emion;</li> <li>• 1 anno</li> </ul>	Portale clienti; esportazione in formato Excel o PDF
Vasca neve e unità di lavorazione	Funzioni di sportelli o serbatoio	Pochi kilobyte	CAN	In tempo reale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Server di terzi, Pro-emion;</li> <li>• 1 anno</li> </ul>	Portale clienti; esportazione in formato Excel o PDF
Pialla e coclee	Unità pialla/lama, funzioni delle coclee o dei sistemi di trasporto	Pochi kilobyte	CAN	In tempo reale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Server di terzi, Pro-emion;</li> <li>• 1 anno</li> </ul>	Portale clienti; esportazione in formato Excel o PDF
Errori e avvisi	Codice allarme, testo allarme, avvisi, arresti di sicurezza, errori dei sensori, errori di comunicazione, momento del guasto	Pochi kilobyte	CAN	Se l'evento viene attivato, in tempo reale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Server di terzi, Pro-emion;</li> <li>• 1 anno</li> </ul>	Portale clienti; esportazione in formato Excel o PDF

Manutenzione e assistenza	Intervalli di manutenzione, avvisi di manutenzione, versione software, informazioni diagnostiche	Pochi kilobyte	CAN	In tempo reale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Server di terzi, Pro-emion;</li> <li>• 1 anno</li> </ul>	Portale clienti; esportazione in formato Excel o PDF
Dati di sicurezza	Stati di arresto di emergenza, interblocchi, arresti di sicurezza, segnalazioni di protezione	Pochi kilobyte	CAN	In tempo reale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Server di terzi, Pro-emion;</li> <li>• 1 anno</li> </ul>	Portale clienti; esportazione in formato Excel o PDF
Temperatura ambiente e umidità dell'aria		Pochi kilobyte	CAN	In tempo reale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Server di terzi, Pro-emion;</li> <li>• 1 anno</li> </ul>	Portale clienti; esportazione in formato Excel o PDF
Misurazione dello spessore del ghiaccio		Pochi kilobyte	CAN	In tempo reale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Server di terzi, Pro-emion;</li> <li>• 1 anno</li> </ul>	Portale clienti; esportazione in formato Excel o PDF

## 10. Accesso

Avete accesso ai dati sopra indicati tramite il portale clienti "SmartConnect". A tal fine è necessaria la registrazione.

## 11. Cancellazione dei dati

I dati del servizio correlato possono essere cancellati dal portale clienti su semplice richiesta, a condizione e nella misura in cui:

- i dati non siano più necessari per l'esecuzione del contratto, inclusi, a titolo esemplificativo, finalità di garanzia legale o convenzionale, sicurezza, finalità probatorie, anche giudiziali ed extragiudiziali, obblighi di legge o legittimi interessi di tutela;
- i dati non siano soggetti ad obblighi legali di conservazione; e
- non siano interessati diritti di terzi.

Resta altresì impregiudicato il lecito utilizzo dei dati del prodotto e dei dati del servizio correlato ai sensi del punto 15. I dati lecitamente ottenuti e legittimamente riutilizzati non sono soggetti ad un obbligo di cancellazione per il solo fatto che l'utente richieda o termini l'accesso, il recupero o la messa a disposizione dei dati.

## **12. Messa a disposizione dei dati a terzi**

Potete richiederci di mettere a disposizione dati disponibili a un terzo da voi designato, qualora siano soddisfatti i requisiti di legge.

A tal fine necessitiamo delle informazioni relative al destinatario, all'ambito dei dati richiesti, al periodo di riferimento, alla finalità di utilizzo e al formato o all'interfaccia richiesti.

La messa a disposizione dei dati può essere subordinata ad adeguate condizioni di accesso e di messa a disposizione dei dati. Tali condizioni disciplinano in particolare sicurezza, riservatezza, protezione dei dati, segreti commerciali, interfacce tecniche, utilizzo consentito e cessazione dell'accesso.

Possiamo limitare, sospendere o rifiutare la messa a disposizione dei dati nella misura consentita dalla legge e ove ciò sia necessario per tutelare segreti commerciali, sicurezza informatica, sicurezza operativa, dati personali o diritti di terzi.

## **13. Chiarimenti in caso di domande o controversie; diritto di reclamo**

In caso di domande o divergenze relative all'accesso ai dati, all'utilizzo dei dati o alla messa a disposizione dei dati, tali questioni dovrebbero essere anzitutto chiarite direttamente con Engo.

A tal fine, vi preghiamo di contattarci tramite i canali di contatto indicati e di descrivere nel modo più preciso possibile: i. quale macchina o servizio è interessato; ii. quali dati sono necessari; iii. per quale periodo sono necessari i dati; e iv. quale problema si è verificato.

Esamineremo la richiesta e forniremo riscontro entro un termine ragionevole.

## **14. Durata contrattuale**

La durata del contratto e le modalità di recesso o risoluzione sono disciplinate dal contratto concluso tra le parti.

## **PARTE D – UTILIZZO DEI DATI DA PARTE DI ENGO**

### **15. Utilizzo dei dati del prodotto e dei dati del servizio correlato da parte di Engo**

Utilizziamo i dati del prodotto non personali e i dati derivanti da servizi correlati esclusivamente nella misura in cui ciò sia contrattualmente concordato o consentito dalla legge.

Possiamo utilizzare tali dati, in particolare, per le seguenti finalità:

- a. funzionamento e messa a disposizione della macchina rasa ghiaccio nonché del portale clienti SmartConnect;
- b. assistenza, supporto tecnico, diagnostica da remoto e interventi in loco;
- c. manutenzione, riparazione e pianificazione dei pezzi di ricambio;
- d. sicurezza operativa e sicurezza del prodotto;
- e. gestione della qualità e ottimizzazione dell'efficienza;
- f. miglioramento di prodotti, servizi e processi di assistenza esistenti;
- g. ricerca e sviluppo;
- h. sviluppo di nuovi prodotti, funzionalità, servizi digitali e offerte di assistenza;
- i. statistiche, benchmarking e prova dell'adempimento delle prestazioni contrattuali.

Ove possibile e opportuno, utilizziamo dati aggregati o anonimizzati per il miglioramento dei prodotti, la ricerca e sviluppo, le statistiche, il benchmarking e lo sviluppo di nuovi prodotti o servizi. Trattiamo dati personali solo qualora sussista un'adeguata base giuridica.

Qualora non fosse possibile trovare una soluzione congiunta, ciascuna delle parti potrà adire un organismo di risoluzione delle controversie riconosciuto ai sensi dell'EU Data Act. Resta impregiudicato il vostro diritto di adire un giudice competente o di rivolgersi all'autorità competente.

### **16. Dati personali**

Alcuni dati possono costituire dati personali qualora siano riconducibili a una persona. Ciò riguarda in particolare identificativi utente, orari di login, ruoli, operazioni di comando, modifiche di parametri, conferme di allarmi, accessi da remoto o comunicazioni di supporto.

In tal caso trovano altresì applicazione il Regolamento generale sulla protezione dei dati e le informative privacy applicabili.

## **EU Data Act Pre-contractual Information**

**Product:** Ice resurfacing machine

**Connected Service:** Customer portal "SmartConnect" / remote monitoring tool

**Data Holder:** Engo GmbH, Forch Straße 9, 39040 Vahrn, Italy

**Contact for Data Access Requests:** info@engo-ice.com

### **Table of Contents**

1.	Why are you receiving this information?.....	20
2.	Which types of data does the EU Data Act distinguish? .....	20
3.	Which data can and may you receive? .....	20
4.	Which data are we not required to provide?.....	21
5.	What limitations apply to data access? .....	21
6.	How may you use the data received? .....	21
7.	Product data .....	22
8.	Access, retrieval, deletion .....	23
9.	Related service data.....	23
10.	Access.....	24
11.	Deletion of data .....	24
12.	Making data available to third parties .....	25
13.	Clarification in the event of questions or disputes; right to lodge a complaint ...	25
14.	Contract term .....	25
15.	Use of product data and related service data by Engo.....	26
16.	Personal data.....	26

## PART A – GENERAL INFORMATION

### 1. Why are you receiving this information?

Before you purchase, rent or lease an ice resurfacing machine from us, you have the right, pursuant to the EU Data Act, Regulation (EU) 2023/2854, to know:

- a. that the ice resurfacing machine is a connected product;
- b. which data the ice resurfacing machine may generate;
- c. that the customer portal “SmartConnect” is a related service;
- d. which data SmartConnect collects;
- e. whether and where data are stored;
- f. how you can access, retrieve or, where applicable, delete data;
- g. whether data may be generated continuously or in real time;
- h. whether we use the data ourselves or allow third parties to use them;
- i. how you can request and terminate the sharing of data with third parties;
- j. which limitations apply due to data protection, IT security, operational safety and trade secrets.

### 2. Which types of data does the EU Data Act distinguish?

The EU Data Act distinguishes between:

- a. **Product data**: data generated by connected products; and
- b. **Related service data**: data generated by a related service.

In our case:

- c. **Product data** are those data that arise directly from the use of the ice resurfacing machine and are retrievable. These include, for example, operating, sensor, status, diagnostic, energy, charging and machine data; and
- d. **Related service data** are those data that are available via SmartConnect.

### 3. Which data can and may you receive?

You may receive data insofar as they are readily available, meaning that the data must be technically present, retrievable and accessible to Engo.

You have the right to receive the following data:

- a. **Raw data**: original technical data generated directly from the product or related service without further processing. These may include, in particular, sensor signals or data generated directly from user operations.

- b. **Pre-processed data:** raw data that have been converted into an intelligible and usable form. However, no entirely new information is generated; rather, the data continue to reflect an event or condition of the practical operation of the machine.
- c. **Metadata:** supplementary information necessary to understand, interpret and technically use raw data or pre-processed data, e.g. timestamps, units of measurement, machine or sensor IDs, software versions, etc.

#### 4. Which data are we not required to provide?

**Inferred or derived data** are not required to be provided, meaning data that are generated through additional analysis and constitute new information or insights.

This applies in particular to the results of complex proprietary algorithms or proprietary software, such as internal manufacturer assessments, optimisation recommendations, AI forecasts, predictive and preventive maintenance analyses, proprietary diagnostic assessments or internal service classifications.

#### 5. What limitations apply to data access?

Not all information from an ice resurfacing machine or a related service must automatically be disclosed.

- a. **Security concerns.** Data access must not result in the machine being operated unsafely or being capable of manipulation, for example regarding the traction drive, battery or charging systems, blade and planer units.

We may therefore require appropriate protective measures, such as authentication, role and rights concepts, encryption, secure API access, logging, restriction of certain data fields, confidentiality agreements, aggregation, anonymisation or provision by way of export rather than live access.

- b. **Trade secrets.** You will not receive access to the source code, object code or internal control logic. These data constitute trade secrets.

#### 6. How may you use the data received?

You may use the data provided for your own lawful and contract-compliant purposes, especially for the operation, monitoring, maintenance and analysis of the ice resurfacing machine.

The manufacturer's instructions and restrictions shall apply in all cases.

Use is not permitted where it: (i) violates applicable law or contractual terms; (ii) infringes third-party rights; (iii) unlawfully discloses trade secrets; (iv) infringes intellectual property rights in the machine; (v) decompiles source code or engages in reverse engineering;

(vi) processes personal data without a legal basis; (vii) impairs IT security, operational safety or machine safety; (viii) circumvents protective, security or access restrictions; or (ix) overloads, manipulates or misuses systems, interfaces or services.

## PART B – INFORMATION ON DATA OF THE ICE RESURFACING MACHINE

### 7. Product data

The ice resurfacing machine is generally a connected product. It may generate data concerning use, operation or the environment and may store or transmit such data electronically.

Which product data are generated in an individual case, whether they are generated or made available continuously or in real time, and where and for how long they are stored depends in particular on the product scope, sensors, configuration, software version, activated related services and technical retention periods.

The overview below therefore summarises the possible product data in **aggregated** form. Please feel free to contact us if you have any further detailed questions.

Data category	Typical content	Estimated volume	Format	Continuous / real-time generation	Storage location and retention period
Machine status	Ready for operation, active, stopped, service condition, operating mode	A few kilobytes	CAN	Where the command is triggered, in real time	<ul style="list-style-type: none"> <li>Temporarily on the display</li> </ul>
	Fault	A few kilobytes	CAN	Where the command is triggered, in real time	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 year in the customer portal</li> </ul>
Operating data	Operating hours, running times, start/stop events, functional states	A few kilobytes	CAN	Where the command is triggered, in real time	<ul style="list-style-type: none"> <li>Temporarily on the machine;</li> <li>1 year in the customer portal</li> </ul>
Battery / energy	State of charge, voltage, current, charger status, battery warnings, temperature values, energy consumption, insofar as recorded	A few kilobytes	CAN	Real time	<ul style="list-style-type: none"> <li>Temporarily on the machine;</li> <li>with the battery supplier</li> </ul>
Traction drive and motor	Direction of travel, speed, motor status, drive enable	A few kilobytes	CAN	Real time	<ul style="list-style-type: none"> <li>Temporarily on the machine;</li> <li>1 year in the customer portal</li> </ul>
	Fault condition	A few kilobytes	CAN	Real time	<ul style="list-style-type: none"> <li>Temporarily on the machine;</li> <li>1 year in the customer portal</li> </ul>
Water system	Water level, tank status, water output, wash system status, pump or valve status, insofar as recorded by sensors	A few kilobytes	CAN	Real time	<ul style="list-style-type: none"> <li>Temporarily on the machine;</li> <li>1 year in the customer portal</li> </ul>
Snow tank and processing units	Flap or tank functions	A few kilobytes	CAN	Real time	<ul style="list-style-type: none"> <li>Temporarily on the machine;</li> <li>1 year in the customer portal</li> </ul>
Planer and augers	Planer/blade unit, auger or conveyor functions	A few kilobytes	CAN	Real time	<ul style="list-style-type: none"> <li>Temporarily on the machine;</li> <li>1 year in the customer portal</li> </ul>

Errors and warnings	Alarm code, alarm text, warnings, safety shutdowns, sensor errors, communication errors, time of fault	A few kilobytes	CAN	Where the command is triggered, in real time	Stored on inverter / display memory / PLC
Maintenance and service	Service intervals, maintenance notices, software version, diagnostic information	A few kilobytes	CAN	Real time	Stored on inverter / display memory / PLC
Safety data	Emergency-stop states, interlocks, safety shutdowns, protective notifications	A few kilobytes	CAN	Real time	<ul style="list-style-type: none"> <li>Temporarily on the machine;</li> <li>1 year in the customer portal</li> </ul>
Ambient temperature and humidity		A few kilobytes	CAN	Real time	<ul style="list-style-type: none"> <li>Temporarily on the machine;</li> <li>1 year in the customer portal</li> </ul>
Ice thickness measurement		A few kilobytes	CAN	Real time	Display; 100 measurements, then overwritten

## 8. Access, retrieval, deletion

Product data stored on the display or stored locally, whether temporarily or otherwise, on the ice resurfacing machine cannot be read out directly from the ice resurfacing machine. Access is possible exclusively via the SmartConnect customer portal.

The customer has the option to reset the machine to factory settings via the display. In doing so, all stored data that do not form part of the factory settings are deleted.

Complete deletion of all data is not possible, as certain basic data are required for the proper operation of the machine. If such data were removed, the functionality of the machine could no longer be ensured.

## PART C – INFORMATION ON DATA FROM SMARTCONNECT

### 9. Related service data

To the extent that the customer equips the ice resurfacing machine with a SIM card and has registered in the “SmartConnect” customer portal, the following product data may be transmitted and may be accessed by us and by the customer:

Data category	Typical content	Estimated volume	Format	Continuous / real-time generation	Storage location and retention period	Access and export file
Machine status	Ready for operation, active, stopped, service condition, operating mode	A few kilobytes	CAN	Where the command is triggered, in real time	<ul style="list-style-type: none"> <li>Third-party server (Promion);</li> <li>1 year</li> </ul>	Customer portal; export as Excel or PDF
	Fault	A few kilobytes	CAN	Where the command is triggered, in real time	<ul style="list-style-type: none"> <li>Third-party server (Promion);</li> <li>1 year</li> </ul>	Customer portal; export as Excel or PDF
Operating data	Operating hours, running times, start/stop events, functional states	A few kilobytes	CAN	Where the command is triggered, in real time	<ul style="list-style-type: none"> <li>Third-party server (Promion);</li> <li>1 year</li> </ul>	Customer portal; export as Excel or PDF
Battery / energy	State of charge, voltage, current, charger status, battery	A few kilobytes	CAN	Real time	<ul style="list-style-type: none"> <li>Temporarily on the machine;</li> </ul>	Export files defined by the battery supplier

	warnings, temperature values, energy consumption, insofar as recorded				<ul style="list-style-type: none"> <li>with the battery supplier</li> </ul>	
Traction drive and motor	Direction of travel, speed, motor status, drive enable	A few kilobytes	CAN	Real time	<ul style="list-style-type: none"> <li>Third-party server (Promion);</li> <li>1 year</li> </ul>	Customer portal; export as Excel or PDF
	Fault condition	A few kilobytes	CAN	Real time	<ul style="list-style-type: none"> <li>Third-party server (Promion);</li> <li>1 year</li> </ul>	Customer portal; export as Excel or PDF
Water system	Water level, tank status, water output, wash system status, pump or valve status, insofar as recorded by sensors	A few kilobytes	CAN	Real time	<ul style="list-style-type: none"> <li>Third-party server (Promion);</li> <li>1 year</li> </ul>	Customer portal; export as Excel or PDF
Snow tank and processing units	Flap or tank functions	A few kilobytes	CAN	Real time	<ul style="list-style-type: none"> <li>Third-party server (Promion);</li> <li>1 year</li> </ul>	Customer portal; export as Excel or PDF
Planer and augers	Planer/blade unit, auger or conveyor functions	A few kilobytes	CAN	Real time	<ul style="list-style-type: none"> <li>Third-party server (Promion);</li> <li>1 year</li> </ul>	Customer portal; export as Excel or PDF
Errors and warnings	Alarm code, alarm text, warnings, safety shutdowns, sensor errors, communication errors, time of fault	A few kilobytes	CAN	Where the command is triggered, in real time	<ul style="list-style-type: none"> <li>Third-party server (Promion);</li> <li>1 year</li> </ul>	Customer portal; export as Excel or PDF
Maintenance and service	Service intervals, maintenance notices, software version, diagnostic information	A few kilobytes	CAN	Real time	<ul style="list-style-type: none"> <li>Third-party server (Promion);</li> <li>1 year</li> </ul>	Customer portal; export as Excel or PDF
Safety data	Emergency-stop states, interlocks, safety shutdowns, protective notifications	A few kilobytes	CAN	Real time	<ul style="list-style-type: none"> <li>Third-party server (Promion);</li> <li>1 year</li> </ul>	Customer portal; export as Excel or PDF
Ambient temperature and humidity		A few kilobytes	CAN	Real time	<ul style="list-style-type: none"> <li>Third-party server (Promion);</li> <li>1 year</li> </ul>	Customer portal; export as Excel or PDF
Ice thickness measurement		A few kilobytes	CAN	Real time	<ul style="list-style-type: none"> <li>Third-party server (Promion);</li> <li>1 year</li> </ul>	Customer portal; export as Excel or PDF

## 10. Access

You may access the above data via the "SmartConnect" customer portal. Registration is required for this purpose.

## 11. Deletion of data

Related service data may be deleted from the customer portal upon simple request, provided and to the extent that:

- a. the data are no longer required for the performance of the contract, including for guarantee or warranty purposes, safety, evidentiary purposes, including judicial

and extrajudicial purposes, statutory obligations or legitimate protective interests;

- b. the data are not subject to statutory retention obligations; and
- c. no third-party rights are affected.

The lawful use of product data and related service data pursuant to Section 15 shall remain unaffected. Data that have been lawfully obtained and permissibly reused shall not become subject to a deletion obligation solely because the user requests or terminates access to, retrieval of or sharing of data.

## **12. Making data available to third parties**

You may request that we make available data to a third party designated by you, provided that the statutory requirements are met.

For this purpose, we require information regarding the recipient, the requested scope of data, the relevant period, the purpose of use and the requested format or interface.

The making available of data may be subject to appropriate data access and data provision terms. Such terms shall govern, in particular, security, confidentiality, data protection, trade secrets, technical interfaces, permitted use and termination of access.

We may restrict, suspend or refuse the making available of data to the extent permitted by law and where necessary to protect trade secrets, IT security, operational safety, personal data or third-party rights.

## **13. Clarification in the event of questions or disputes; right to lodge a complaint**

If there are any questions or disagreements concerning data access, data use or the making available of data, these should first be clarified directly with Engo.

For this purpose, please contact us using the contact details provided and describe as precisely as possible: i. which machine or service is affected; ii. which data are required; iii. the period for which the data are required; and iv. the problem that has occurred.

We will review the request and respond within a reasonable period.

If we are unable to reach a solution together, either party may refer the matter to a recognised dispute settlement body under the EU Data Act. Irrespective of this, your right to bring proceedings before a competent court or to contact the competent authority shall remain unaffected.

## **14. Contract term**

The contract terms and termination arrangements shall be governed by the contract concluded between us.

## **PART D – USE OF DATA BY ENGO**

### **15. Use of product data and related service data by Engo**

We use non-personal product data and data from related services only to the extent contractually agreed or permitted by law.

We may use such data, in particular, for the following purposes:

- a. operation and provision of the ice resurfacing machine and of the SmartConnect customer portal;
- b. service, technical support, remote diagnostics and on-site interventions;
- c. maintenance, servicing and spare parts planning;
- d. operational safety and product safety;
- e. quality management and efficiency optimisation;
- f. improvement of existing products, services and service processes;
- g. research and development;
- h. development of new products, functionalities, digital services and service offerings;
- i. statistics, benchmarking and evidence of contractual performance.

Where possible and appropriate, we use aggregated or anonymised data for product improvement, research and development, statistics, benchmarking and the development of new products or services. We process personal data only where an appropriate legal basis exists.

### **16. Personal data**

Certain data may constitute personal data where they can be attributed to an individual. This concerns, in particular, user identifiers, login times, roles, user operations, parameter changes, alarm acknowledgements, remote access sessions or support communications.

In such cases, the General Data Protection Regulation and the applicable privacy notices shall additionally apply.

